123 — 127

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU C

Page 11 — 4007

Province: Ontario — District No.: Thunder Bay — Sub-District No.: — Enumeration District / District du recenseur: No. 8 — in / dans: Fort William City (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. H. Nicol — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. Maison habitée.	Family, Institution or Institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou légalement séparé(e).	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Origin or race of father. (If born in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance du père. (Si le père est né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not a native. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if a citizen by naturalization. Pour les citoyens naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine relon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than, or other occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire, ou autres ou emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte (voir instructions).	Made wages remain in arrears for more than one month after due. Salaire gagné restant en arrière plus d'un mois après échéance.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. Nombre de semaines employé en 1910 à métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other trade or occupation, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à autre métier ou emploi, s'il y en a.	Hours of working time per week, at trade or occupation. Heures de travail par semaine à métier ou emploi.	Hours of working time per week, at other trade or occupation, if any. Heures de travail par semaine à autre métier ou emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Total des salaires en 1910 pour métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other trade or occupation, if any. Total des salaires en 1910 pour autre métier ou emploi, s'il y en a.	Date of earnings per hour or term employed by. Date du salaire par heure ou à terme.	Upon life. Sur la vie.	Policy not in force. Police non en vigueur.	Cost of insurance in average year. Coût de l'assurance en vigueur à date.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can speak English. Peut parler l'anglais.	Can speak French. Peut parler le français.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Griffith Eugene	308 Hay St	M	Lodger	S	March	1883	27	Wales	1903		Welsh	Canadian	R. Catholic	Conductor		6 3 37		Yes																		
2		Gibson Phillip	"	M	Lodger	S		1883	18	O			English	Canada	R. Catholic	Clerk		10-7-15-		Yes																		
3	2	Lafreniere John	310 Hay St	M	Head	M	June	1883	27	O			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		2-6 87		Yes																		
4		" Margaret	"	F	Wife	M	August	1883	27	O			English	Canadian	R. Catholic			Yes																			
5		" Mildred	"	F	Son		June	1909	1	O			French	Canadian	R. Catholic			Yes																			
6		" Nora	"	F	Laundress	S	May	1890	19	O			French	Canadian	R. Catholic			Yes																			
7		Boyle Marion	"	M	Lodger	S	May	1871	40	O			Irish	Canada	R. Protest			Yes																			
8		Phillips Nellie	"	M	Lodger	M	January	1883	28	England	1906		English	Canadian	R. English			Yes																			
9		Lake Samuel	"	M	Lodger	M	March	1882	29	O			English	Canadian	R. English			Yes																			
10		Lester Fraser	"	M	Lodger	M	February	1884	27	O			English	Canadian	R. English			Yes																			
11	3	Matson Stephen	312 Hay St	M	Head	M	November	1886	24	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Conductor		11 3 17		Yes		Yes	Rented	30		60		457	1000	22	1000		26					
12		" Margaret	"	F	Wife	M	August	1878	32	Quebec			French	Canadian	R. Catholic			Yes																			
13		" Stephen	"	M	Son	S	March	1904	7	Quebec			French	Canadian	R. Catholic			Yes																			
14		" William A	"	M	Son	S	May	1911	1/12	O			French	Canadian	R. Catholic			Yes																			
15	4	Long Jane	313 Hay St	M	Head	M	May	1871	40	England	1902		English	Canadian	R. Church	Cook		7-8-24		Yes																		
16	4	Lee Margaret	"	F	Wife	M	October	1870	41	England	1905		English	Canadian	English	Bakery		7-8-24		Yes		Yes	Bakery	52		60		600	1000		1000		25					
17		" Joseph	"	M	Son	S	May	1892	19	England	1905		English	Canadian	English	Clerk Dep.		7-6-24		Yes			Bakery	52		60		600	250		250		60					
18		" Winnifred	"	F	Daughter	S	June	1905	5	O			English	Canadian	English			Yes														200		20					
19		Burton Clarence	"	M	Lodger	S	June	1888	32	England	1908		English	Canadian	English	Baker		7-6-24		Yes				52		60		960	1500	1000	52							
20		Lake Harry	"	M	Lodger	M	March	1879	32	England	1906		English	Canadian	English	Baker		7-6-24		Yes			Bakery	52		60		960										
21		" Jessie	"	F	Lodger	M	July	1882	28	England	1907		English	Canadian	English			Yes																			
22		" Wellington X	"	M	Lodger	S	July	1908	2	O			English	Canadian	English			Yes																			
23		" Jessie	"	F	Lodger	S	August	1910	1/12	O			English	Canadian	English			Yes																			
24	5	Strangelove Jane	303 Hay St	F	Head	S	March	1869	42	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
25		" Katherine	"	F	Sister	S	July	1873	37	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
26		" Francis	"	F	Sister	S	March	1875	32	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
27	6	Carney Alice	304 Hay St	F	Head	W	August	1863	47	O			Irish	Canadian	R. Catholic			Yes																			
28		" Michael	"	M	Son	S	August	1887	23	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Electrician		10-6 34		Yes			Office	52		60											
29		" John	"	M	Son	S	December	1893	17	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Clerk		10-7-15-		Yes			Bakery	52		48		300	300								
30		" Mary	"	F	Daughter	S	March	1898	13	O			Irish	Canadian	R. Catholic			Yes																			
31		" Henry	"	M	Daughter	S	June	1900	10	O			Irish	Canadian	R. Catholic			Yes																			
32		McLean John	"	M	Lodger	S	March	1888	27	N.S.			Irish	Canadian	R. Catholic			Yes																			
33		Mahon John	"	M	Lodger	S	August	1882	28				Scotch	Canadian	Presbyterian	Painter		10-7 03		Yes																		
34	7	8 Kavanaugh Charles	311½ Hay St	M	Head	M	November	1882	28	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Salesman		3.6 60		Yes				52		48		600			2000	3000	85					
35		" Alice	"	F	Wife	M	February	1887	24	O			Irish	Canadian	R. Catholic			Yes																			
36		" Margaret	"	F	Daughter	S	Oct 1st	1910	7/12	O			Irish	Canadian	R. Catholic			Yes																			
37	9	10 Armstrong William	321 Hay St	M	Head	M	August	1867	44	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Foreman		3.2 67		Yes				52		48		200			3000		25					
38		" Jessamine	"	F	Wife	M	April	1873	38	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
39		" Robert	"	M	Son	S	September	1898	12	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
40		" Williamina	"	M	Son	S	May	1900	10	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
41		" Helen	"	F	Daughter	S	February	1902	9	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
42		" Jessamine	"	F	Daughter	S	May	1874	37	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
43		" Mary Ann	"	F	Daughter	S	January	1911	1/12	O			Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
44		Cunningham James	"	M	Brother	M	October	1864	46	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Engineer		11-6		Yes		Yes	Rented														
45		Thornhill Annie	"	F	Domestic	S	July	1888	23	Scotland	1909		Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes																			
46	10	11 Voyer Isabella	323 Hay St	F	Head	M	August	1867	44	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes														200		16				
47		" Annie	"	F	Daughter	S	April	1896	24	Scotland	1908		Scotch	Canadian	Presbyterian	Clerk		10-6 85		Yes			None	52		60		480			250						
48		" Isabella	"	F	Daughter	S	January	1899	22	Nova Scotia	1908	No	Scotch	Canadian	Presbyterian	Stenographer		10-7 22		Yes			Office	52		48		660			37						
49		" John	"	M	Son	S	March	1898	20	Nova Scotia	1910	No	Scotch	Canadian	Presbyterian	Clerk		10-7 03		Yes			Office	52		48		480			100						
50		" James	"	M	Daughter	S	August	1897	13	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presbyterian			Yes														100						